

# JÖESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
(LUJ), Calea Regele Ferdinand 66.  
Telefon: 61.

**MINDEN ESTE MEGJELENŐ  
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP**

Cluj, 1935. IV. évfolyam  
80. szám.  
Április 5.

**Péntek**

## A halálbüntetések ellen

Régi és talán örökké eldöntetlenül maradó vita az, hogy van-e jogosultsága a halálbüntetésnek, vagy sem. Egész irodalma is ismeretes ennek a kérdésnek. Ezekben a könyvekben pedig írják hol mellette, hol ellene foglalnak állást. Vitázni is végkimerülésig lehetne afölött, hogy van-e joga a társadalomnak elvennie halálbüntetéssel bárkinek is az életét, vagy pedig nincs.

A legemberibb és legigazibb fel fogás mindenesetre az, amely azt mondja, hogy az ember, aki tulajdonképpen senkinek sem ad életet, mert azt Isten adja, nem is veheti el azt. Tehát a halálbüntetés emberi szempontból igaztalan és indokolatlan. De a társadalom szempontjai és a köz érdekei igen sokszor mégis ellene mondanak ennek a felfogásnak. Kétségtelen ugyanis, hogy rablógyilkosokkal, kegyetlen banditákkal elvetemült merénylekkel, szülő- és testvérgyilkosokkal és más veszedelmes bűnözők ka tegóriákkal szemben feltétlenül a halálbüntetés a legbiztosabb védekezési eszköz. A düszeldorfi kéjgyilkos, Kürten Péter, kivégzését például nehéz dolog elítélni és embertelen ténykedésnek minősíteni. Kényszerű védekezés volt ez a társadalom részéről. Mert lehet ugyan, hogy célra vezetne előzetes védekezésként a bűnösségre hajlamosokkal szemben a kényszer sterilizáció is, de nem minden értelemben, amiként a bűnözési hajlam sem mindig konstátálható előre.

A halálbüntetés jogossága vagy indokolatlansága feletti vitának érdekes újabb fázisa volt most az a londoni tüntetés, amely egy kivégzéssel kapcsolatosan folyt le. A Halálbüntetés Elleni Liga ugyan is egész apparátussal lépett akcióba azért, hogy tüntessen a halálbüntetéssel szemben. Minden gyakorlati jellege ellenére azonban mégis csak elvi jelentőségű volt ez a megmozdulás. Anglia a puritánosság szigorú és az erkölcsökben engedményeket nem nagyon ismerő Anglia, aligha fog változtatni ezért az eddigi módszerein. De időnk jele, hogy most már ott is megmozdult a közvélemény és ott is szavát hallatja a halálbüntetésekkel szemben. Lesz-e eredménye — ennek az akciónak vagy sem — nem tudhatni. A vita bizonyos még sokáig fog tartani. Talán mindaddig, amíg ember lesz a földön. Hiszen amíg egyfelől harc folyik a halálbüntetések alkalmazá-

sa ellen, addig másfelől sok helyen ennek éppen az ellenkezőjéért a kivégzések bevezetése mellett áll a küzdelem. Végző eredményben pe-

dig nincs is itt másról szó, mint arról, hogy adott körülmények között ki tud igazán és emberségesen jó és krisztusian szelíd lenni

és ki nem. Mert jóságra senkit sem lehet kényszeríteni. Se a bűnöst, se a fölötté itélkezőt.

(w. gy.)

## Az általános hadkötelezettség engedélyezését követeli Ausztria

**Lengyel miniszterek állásfoglalása Memel és Danzig kérdésében  
Amerika nem kifogásolja a 450,000 tonnás német hadiflotta létesítését**

(BÉCS.) A világpolitika jelenlegi legérdekesebb eseménye az osztrák kormány hivatalos közleménye, amely szerint Ausztria kérni fogja a nagyhatalmakat, hogy engedjék meg részére a hadkötelezettség bevezetését sorozás útján. Beavatottak szerint az osztrák kormány a jelenlegi 30 ezer főnyi hadsereget kétszeresére: 60 ezer emberre akarja felemelni. Az idevonatkozó kérést az osztrák kormány a nagyhatalmakhoz, valamint a Népszövetséghez a legrövidebb időn belül elfogja juttatni.

### Eden határozott kérdései Varsóban

(VARSÓ.) Az Edennel folytatott tárgyalások során a lengyel miniszterek kénytelenek voltak eloszlatni bizonyos kétségeket abban a tekintetben, hogy

**Lengyelország milyen magatartást foglal el a jelenlegi európai status quo kérdésében? Különösen a Memel-terület és Danzig kérdése körül kívánt Eden határozott felvilágosítást.**

Egyébként lengyel körökben megvannak győződve, hogy az, amit az európai egyensúlyra irányuló angol politikának neveznek, nem

egyéb, mint eszköz az európai béke biztosítására. Anglia szükség esetén nem haboznék, hogy ezt az egyensúlyt

azoknak a hatalmaknak javára döntse el, melyeknek békekészsege felől kétség nem forog fenn.

### MIT TÁMOGAT ANGLIA?

Londoni beavatott körök szerint Anglia nem fog semmiféle kötelezettséget vállalni Keleteurópában, de teljes mértékben támogat minden olyan kísérletet, amely a kollektív biztonság megszervezésére irányul.

### LAVAL ÁPRILIS 10-ÉN INDUL STRESÁBA

Londoni hivatalos körök nem várnak túlságosan eredményes munkát a stresai konferenciától, de annál nagyobb jelentőséget tulajdonítanak a népszövetségi tanács április 15-én kezdődő üléseinek. Laval francia külügyminiszter egyébként április 10-én megy Stresába.

### A NÉMET LÉGI LOTTA

(WASHINGTON.) Swanson tengerészeti miniszter kijelentette, hogy az Egyesült Államok a tengerészeti konferencián Németország részvételét is kívánják.

Egy 450 ezer tonnás német flotta létesítése nem érintené Amerikát érdekeit.

Amerikában egyébként úgy tudják — bár hivatalos adatok erre nézve nem állanak rendelkezésre — hogy a német hadiaviatikanak jelenleg 1800 vadász és bombavető repülőgépe van.

## Törvénnyel akarja ratifikáltatni az új Skoda-szerződést Tatarescu miniszterelnök

(BUCURESTI.) Tatarescu miniszterelnök tegnap kihallgatáson volt az Uralkodónál, akinek folyó ügyekről tett jelentést.

**Ami a kormányt illeti, azt most a közigazgatási reform ügye és a Skoda-ügy foglalkoztatja első sorban.**

A közigazgatási reform vitája a szenátusban ma délután veszi kezdetét. Ugyancsak ma ülnek össze a kamara szekciói a Skoda-ügyben benyújtott

vádalahelyezési indítvány megtárgyalására. 9 szekció közül legalább hatnak kell megszavazni a javaslatot, hogy az újból

a kamara plénuma elé kerülhesen.

### AZ ÚJ SKODA-SZERZŐDÉS

Fiala, a Skoda-cég vezérigazgatója visszautazott Prágába. A végleges szerződést még nem írták alá, arra csak azután kerül sor, amikor a parlament is megszavazta az új Skoda-szerződést. A miniszterelnök ugyanis

törvényjavaslat formájában kívánja a parlament ratifikálását a szerződéshez.

Az idevonatkozó javaslat már a legfőbb törvényhozó tanács előtt fekszik.

TUDOMÁSUL SZOLGÁL...  
(BUCURESTI.) A nemzeti pa-

rasztpárt holnapi vezetőségi ülésén csak bizonyos formalitásoknak tesznek eleget, amikor tudomásul veszik Vaida Voevodnak és társainak a pártból való távozását. Ezenkívül az április 21-iki országos kongresszus előkészítésével fognak foglalkozni.

### A VAJDA-PÁRT PARLAMENTI CSOPORTJA

A Curentul szerint a Vajdához csatlakozó képviselők és szenátorok a jövő héten megalakítják a parlamenti csoportjukat. A Vajda párt nevében azután deklarációt fognak felolvasni a kamarában és a szenátusban az új párt megalakítását bejelentve.



## Magyarpárti képviselők akciója a kisebbségi alkalmazottak és nyugdíjjogosultak érdekében

(BUCURESTI) Az állampolgársági listákból tudvalevőleg rengeteg olyan kisebbségi, különösen magyar egyén maradt ki, akinek egyébként minden jogcíme megvan a román állampolgárságra. A nemzeti munka védelméről szóló törvény alapján most ezeket az a veszély fenyegeti, hogy mint idegeket fogják őket kezelni és kötelezik a vállalatokat, hogy helyettük román nemzetiségűket fogadjanak.

Ennek a veszedelemnek az el-

hárítása végett a Magyar Párt megbízásából Willer József dr. és Szentkereszthy Béla báró képviselők interveniáltak Roman Valer munkaügyi alminiszternél, továbbá Pop Valer igazságügyminiszternél, most majd Leon alminiszterrel fognak megbeszélést folytatni. Mindenekelőtt arra kéri a felelős tényezőket, hogy

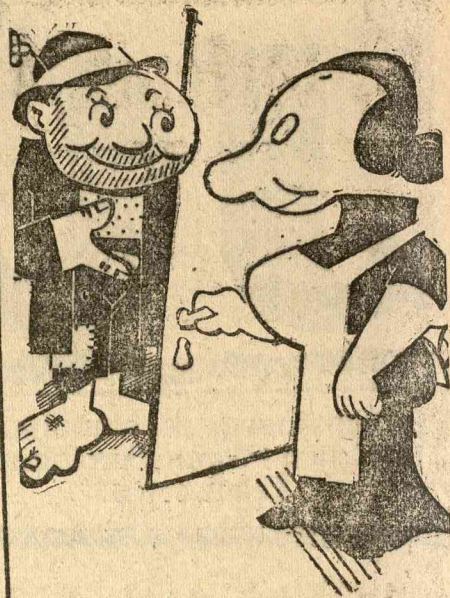
**egyszakaszos törvénnyel hosszabbítsák meg az állampolgársági listák kiegészítésére kitűzött határidőt.**

Ezzel lehetővé tennék, hogy a listából kimaradt jogosultak főlvetet hessék magukat a jegyzékekbe. Te kintve, hogy

meglehetősen sok román nemzetiiségű is kimaradt az állampolgársági listákból.

van rá remény, hogy ezt a kérést teljesítik.

A Magyar Párt parlamenti csoportja a továbbiak során azon is fáradozik, hogy a nyelvvizsgákon elbuktatott közalkalmazottak részére legalább a nyugdíjigényüket biztosíthassa. A miniszterelnök jó akarattal kezeli a kérdést és megígérte, hogy a kormány törvényjavaslatot fog a parlament elé terjeszteni, amely módosítja a jelenleg érvényben lévő nyugdíjtörvényt.



### FŐ A BEOSZTÁS

— Maga már megint 'lamizsnát' kér tőlem?! Mit csinált azzal a lejjel, amit tegnap adtam?

— Hát először is jól megvácsoráztam a Központi szálló éttermében aztán páholyt vettem a Magyar Színházban s végül az éjszaka további részét a Pallas-barban töltöttem... De 20 banim még megmaradt.

### SZINHAZ

Péntek estig változatlan sikerrel játszik a Magyar Színházban Ábrahám Pál és Bónyi Adorján remek magyaros operettjét a VIKIT Solymosán Magdával a címszerepben

**FALU ROSSZA** a macaui Földész Műkedvelők előadásában

Igen érdekes előadás lesz kedden, folyó hó 9-én a színházban. A macaui magyarság önszorgalmából olyan kulturfeladatra vállalkozott, amely becsületére válnék minden efajta professzionista társulatnak is. Ezek egyszerű falusi földész emberek, betanulták Tóth Ede nagyszerű népszínművét, amelyet a Magyar Színházban fognak eljátszani jövő kedd este. Ami szépség romantika, eredetiség a Falu rosszában van, az fokozottabban kel életre ezeknek az egyszerű embereknek az előadásában, mert hiszen ki lehet élethűbb és eredetibb egy népszínműben, mint maga annak valódi szereplője. Ezt az előadást mérsékelt helyárrakkal tartják meg és azt mindenkinek meg kell néznie.

### HETI MŰSORA:

Csütörtök 8 és fél óraker: Viki.  
Péntek 8 és fél óraker: Viki.  
Szombat: Tanase vendégjátéka.  
Vasárnap: Tanase vendégjátéka.  
Hétfő este fél 8 óraker: Devecseri H. Anci mozgásművészeti iskolájának táncestélye. (Rendelt helyárrakkal.)

Kedd este fél 9: Falu rossza. (Tóth Ede népszínműve a Macaui gazdakör ifjúsági műkedvelő gárdájának előadása a bogártelki cigánybanda közreműködésével. Mérsékelt helyárrak. Eredeti népies táncok és rigmusok, leánykérés.)

**Hirdessen a „JÓESTÉT!”-ben!**

Select-Mozgó

**VIG ÖZVEGY**

Műsoron kívül a legújabb színes Silly Simphonie.

Főszerepekben:

**JEANETTE MACDONALD**  
**MAURICE CHEVALIER**

## APRÓHIRDETÉSEK

### ÁLLÁST KERES

INTELLIGENS, jól főző közepkorú nő házzvezetőnek ajánlkozik. Szíves megkeresést „Jól főző” jelígre a kiadóba kérem leadni. (1494)

VAS-ÉS FÜSZER szakmában jártas segéd állást keres. Vidékre is megy. „Nőtlen” jelígre. (1531)

GYERMEKTELEN házaspár házmesteri állást keres. Cimeket „Dolgozó” jelígre. (1569)

25.000 LEJ készpénz óvadékkal rendelkező többnyelvű beszélő férfi elvállalna utazói, raktárnoki, pénztárnoki vagy bármilyen biztos állást. Cimeket „Intelligens” jelígre a kiadóba kérek. (1556)

HÁZZVEZETŐNŐNEK menne középkorú uriaszony, ki a háztartás minden ágában jártas. Levelet kérek „Falura is” jelígre. (1531)

### KÜLÖNFÉLÉK

KÁRPITOS MUNKÁKAT legolcsóbban vállalom, rekamir hajlító, foteleket is, Dull, Str. Radulescu 10. (f 1355)

IGAZAT MOND AZ ŐN CSILLAGZATJA. Jöjjen el, megmondok önnek mindent feltárom az élettitkát, mindenben komoly és hasznos tanácsokat adok. — A saját érdeke, hogy meglátogasson, mert én egy komoly asztrológus vagyok, aki a csillagok állása után számítom ki a sorsát. Hozza el kedves ismerőseit és hozzátartozóit is. Fogadok egész nap Piata Mihai Viteazul 9. (943)

FÉRFIKALAPOK tisztítását, vasalását legolcsóbban vállalja Nagy Mihály kalapüzeme. Newyorkkal szemben. (f 1456)

D. VARGA N. Iorga 23, gyors-talpaló üzemből bolti áron alul nagy választék férfi és női cipőkben. Javítások női talp 40, férfi talp 60, férfi sarok 25, női sarok 10. (f 1390)

GRAFOLÓGUS fogad Calea Regale Ferdinand 51. Analízis 20 lej. (107)

CSUNYA, elhanyagolt, szeplős, májfoltos, pattanásos, ráncos arcbrét legújabb módszerrel teljesen rendbehozzák az UNIVERSO kozmetika szalonban. Eredményes testfogyasztás. P. Unirii 13. (499)

INTELLIGENSEBB technikusnak 3000 lejes állandó állást adok 40.000 kölcsönért. Címet: „Villamosság-Műszerész” jelígre. f 1429

RÁDIUM SUGARAT vigyen beteg szerveibe, attól meggyógyul. Tüdőbetegségnél biztos siker. Ingyen felvilágosítás. Nagy, Str. Macavei 2. (Fellegrvár). (1482)

RÁDIÓKÉSZÜLÉKEK szakszerű javítását, átalakítását garancia mellett, valamint új modern szuperrádiók készítését jutányosan vállalja, Gyáni rádiólaboratóriuma Str. Gh. Baritiu 22. szuterinben. (1555)

„TRICOTANIA” kötőüzemét áthelyezte Regina Maria 3. Legszebb tavaszi ujdonságait készíti. Hosszu újuu női pulloverek 80 lejűl, férfi pullover 60 lejűl, méret utáni rendelést vállal. átalakításokat és hozott anyagot is feldolgoz. (f 1462)

ONDOLÁLÁS, hajmosás, hajvágás 15, borotválás 10. Hajfestés, villanyondolás Szzevillai borbélynál, Memorandului 24. (782)

### Figyelem! Husvét! árai!

Tekintse meg kirakatunkat! Ne vegyen Ön cipőt részletre 550 lejért, amikor **cipésztől kaphat 350 lejért** bármilyen fazonban rendelésre is.

### Olcsó javítások:

Férfi talp . . . 55 Lei

Női talp . . . 40 „

Gyermek talp 35 „

Munkánkért teljes garancia. **Új cipők állandó raktára.** „SZOLID” cipőüzlet, Cal. Marechal Foch (vot Victoriei) 10.

JÖMENETELÜ üzlethez női társ 25.000 lej befektetéssel kerestetik. Ajánlatokat teljes címmel „Társulás” jelígre. (1527)

TÁRSAT keresek eddig Romániában nem létező nagyjövedelmű üzlethez. Ajánlatok „25—30.000” jelígre a kiadóba. (1534)

PIANINOT bérbe keresek. Szilágyi. Feleacului 17. (1536)

GYORSIRÁST eredménnyel 2 hónap alatt tanítok. „1000” jelígre kiadóba. (1537)

### Az erdélyi és bánati népkisebbségi újságíró szervezet közpénzsorsjátéka.

Egy sorsjegy csak 50 lei.

Nyeremények:

Főnyeremény . . . Lei 250.000

Nyeremény . . . „ 50.000

2 drb. 25.000 lejes . . . „ 50.000

4 „ 10.000 „ . . . „ 40.000 stb.

**Huzás 1935. május 12-én.**

A nyereményeket és azok kifizetését garantálja a

**Banca Ilescu**

S. A. Cluj. Központi sorsjegyiroda: Cluj, Str. Regina Maria 42. Postai csekk 40.050. Postai megrendelést azonnal teljesít.





# Mi történik a városi orvosi hivatalokkal?

Bizonytalanság uralkodik a közegészségügyi miniszter várt intézkedésének elmaradása miatt

(CLUJ.) Az elmúlt év novemberében királyi dekrétum jelent meg a hivatalos lapban, amely a közegészségügyi szervek és intézmények igazgatása ügyében jelentős újításokat tartalmaz. A rendelet a közigazgatási törvényre való hivatkozással kimondja, hogy az orvosi hivatalok és más közegészségügyi intézmények irányítása, felügyelete és ellenőrzése a jövőben a közegészségügyi miniszter hatáskörébe tartozik. A megyei és városi egészségügyi intézmények a jövőben tisztviselői karral és egész vagyonállományukkal együtt szintén a közegészségügyi miniszter közvetlen vezetése alá kerülnek. A többi egészségügyi intézmények ingó és ingatlan vagyonának tulajdon- és kezeléssége továbbra is megmarad az eddigi vezetők hatáskörében. A kórházak és más egészségügyi intézmények fentartási és igazgatási költségeihez való hozzájárulásként a megyék és községek olyan összegű alapot kötelesek a közegészségügyi minisztérium rendelkezésére bocsájtani, amely meghaladja utóbbi három évi költségvetésben közegészségügyi célokra felvett összegek közép-arányosát.

A községek hozzájárulása semmi esetre sem lehet kevesebb, mint az egész költségvetés 10 százaléka, a megyéknél a költségvetés 15 százaléka.

A királyi dekrétumban elrendelt átszervezést hirt szerint az új költségvetési év elején már végre is akarják hajtani.

Erre vall az a tény, hogy a belügyminiszter értesítette a megyei és városi közigazgatási vezetőket, hogy a költségvetésbe már ne legyenek fel közegészségügyi célokra kiadási tétel.

A belügyminiszter intézkedett, de még semmit sem tett a közegészségügyi miniszter. Ilyen helyzetben az orvosi hivatalokban

többek közt Clujon is, a legnagyobb bizonytalanság uralkodik. Annyi bizonyos, hogy április elsejétől a városi és megyei orvosi hivatalok

már nem rendelkeznek költségvetésbe felvett anyagi alappal. Mint értesülünk, az orvosi hivatalok tisztviselői lépéseket tettek abban az irányban, hogy eddigi állásairól lemondva, továbbra is városi szolgálatban maradassanak.

Az egészségügyi hivatalok és intézmények átszervezésével áll kapcsolatban a községi pótdólok 2 százalékos felemelése is. A felemelt adóösszeget a községeknek a közegészségügyi minisztériumba kell juttatniuk a közegészségügyi intézmények fentartási költségeihez való hozzájárulásként.

felelőse, amit az adott körülmények között létre lehetett hozni. Más kérdés azonban, hogy sikerül-e is fog ezt a felfogását a gyakorlatba is átvinnie. (x. x.)

## Dohánytőzsdékben is kapható lesz a betegsegélyzői nyugtábeliyege

(CLUJ.) Többoldalú intervencióra a betegsegélyző igazgatósága megállapodott a Discom-mal, hogy a nyugtábeliyegeket a dohánytőzsdékben árusításba hozza. Eddig az volt a rendszer, hogy a nyugtábeliyegeket csupán a betegsegélyzőpénztárnál lehetett beszerezni, ami sok panaszra adott alkalmat. Most tehát ezt a sérelmet orvosolták.

## Ártott a fagy a termés-kilátásoknak

(CLUJ.) Mint Bucurestiből közlik a földművelésügyi minisztériumhoz beérkezett jelentések szerint a legutóbbi napokban váratlanul újból fellépett a hideg és fagy sok helyen erősen ártott a termés-kilátásoknak. Számos helyen a mezeti munkálatok is megindultak már, amikor a tél újból beköszöntött, ami egyrészt hátravetette a munkálatok további menetét, másrészt jelentős károkat is okozott. A károkok országárszenként 10—50 százalék között váltakoznak, de egyes régiókban kisebb helyen a fagy még ennél is jelentősebb károkat idézett elő.

## Április

A Sétatérén rügyeznek a fák és rügyeznek a szerelmek. Suhan a szél a fasoron végig és suhannak az összebuvó párok is. Fiúk — lányok. A ligeti fotográfus már készülődik az új szabadtéri felvételek re. Hja, szabad péntek, szabad szombat, szabad fényképezni. Ahogy a megfagyott nóta mondja: És szabad urizálni a munkanélkülieknek a sétatéri padokon, ahol most még nem kéri a padjegyet. És szabad kurizálni a fiatal lányoknak és asszonyoknak, mert ők így áprilisban, tavasszal szeretnek az efféle, a bókot a széptevést. Sőt még a lopott csókot is. És ez nem áprilisi tréfa. Valóság.

Mert a hamisítások mai korszakában, a napfény meleg arany sugarára valóság és valóság az édes langyos áprilisi szellő. A földből ki kukucskáló parányi virágfejecskék is azok és a vizek ezüst-vidám csobogása is valóság. A dadák és bakák között a jóviszony ismét kezd helyreállni, a nevelők is szívesen ismerkednek és leveleznek, a csöpp, drága apróságok pedig a gyermekkorukban és azokon kívül mind jól érzik magukat. Még a kereskedőknek is kezd fellelengni a téli fagy zordóságára emlékeztető jeges-hideg és keserű kedvük. Már be-betűvednek ugyanis a vevők az üzletekbe, hol egy kis nézésre-tájékozódásra, hol vásárlásra is.

Lehet, hogy mindez áprilisi játék, de ez a kis színváltozás: téli hó helyett tavaszi verőfény egészen rokonszenves. A nagy rendező: a Természet eddig ügyesen szcenizált. A szereplők — az emberek is tudják a szerepüket, — csak a cselekménynek kell megindulnia. A vidám, mozgalmasság, eleven életnek, de mint vigjátéknak. A drámaiból elég volt. Nagyon is elég. Nevetni szeretnénk.

Áprilisi boldog nevetéssel. (u)

# Közgazdasági szakkörök tartózkodóan ítélik meg az új költségvetés gyakorlati értékét

(CLUJ.) Új pénzügyi év kezdődik most, új alapokra fektetett új költségvetéssel. Részleteikben még ismeretlenek.

következményeikben pedig kiszámíthatatlanok azok a törvényjavaslatok, amelyeket a parlament megszavazott.

hogy velük alátámaszassák az állam előirányzott mérlegét. Egy azonban előrelátható, az tudniillik, hogy a költségvetés új tételai az állam polgárok terhviselésének újabb igénybevételét jelentik.

Erzi ezt a kormány is. És, hogy lépéseit igazolja.

a nemzetközi politikai helyzet folytán parancsoló szükségére vált felfegyverkezés költségeire hivatkozik.

A felelősséget pedig azokra a kormányokra hárítja érte, amelyek a konjunkturális időkben számításukon kívül hagyták ezeket a tételeket a költségvetések összeállításánál. De tulajdonképpen nem az a kérdés lényege, hogy mivel igazolja a pénzügyminiszter a kilátásba helyezett és — részint — a gyakorlatba is átvitt közteher-emeléseket. Hanem az, hogy

az ország gazdasági helyzete elbíri-e ezeket az újabb megterheléseket?

MIT JELENTENEK AZ ADÓ-ÉS ILLETÉKEMELÉSEK?

Felkerestünk ebben az ügyben egy, a kérdést közelről ismerő szakembert, hogy ő tájékoztassa olvasóinkat a pénzügyi helyzetről.

— Gondolja — kérdeztük tőle — hogy nemzetgazdasági helyzetünk több illetve nagyobb egyenes adót is elbíri, mint amekkora eddig fizetett?

— Nem valószínű — válaszolta.

— Komoly becsülést szerint az egyenes adók legfeljebb 5—6 százalékkal emelhetők, feltéve, ha azokat más rendszerek szerint rónák ki. De

semmi szín alatt nem volna megengedhető azok egyszerű percentuális emelése.

Ezen az alapon az a várt eredménynek éppen az ellenkezője következik be azáltal, hogy az elviselhetetlenné vált adóter-

szetes, hogy ezt a félmilliárd lejt a másik oldalon egyenes-adóemeléssel már megterhelt — fogyasztóra fogják áthárítani, feltéve, hogy ha az megveszi a termékeiket.

Ha pedig nem, úgy csökkentik ter-

## Urania-Mozgó: Rendkívüli premier! Az örvény

ritka őszinteséggel alkotott mű egy család életéről. Megindítóbb, mint az „ANYA.” Főszerepekben: Jack Holt, Lila Lee, Donald Cook, Jean Arthur. — Műsorán kívül a legújabb FOX HIRADO.

hek következtében a termelők kereskedők stb. felhagynak foglalkozásukkal adófizető alkalmazottaitak szólnak eresztik. ők is megszűnnek időt fizetni.

A kormánynak erre a megoldásra nem szabad tehát számítani. Meg kell találnia azokat a jövedelmi forrás tényezőket, amelyek

eddig kivonták magukat a közterhek viselése alól s azok megadóztatására kell alapoznia számításait.

— Célravezető lesz-e a közvetített adók emelése? — tettük fel a kérdést.

— Látszólag könnyebben elviselhető terhet jelentenek, mint az egyenes adók — hangzik a válasz, — de

következményeikben aligha maradnak mögöttük.

Hogy egy példára hivatkozzunk a sok közül, vegyük a petróleumot. A törvényjavaslat szerint egy köbméter petróleumra 25 bani új taxa fog esni. Ez — feltéve, hogy az ipari vállalatok fogyasztása, amelyek ezt mint nyersanyagot, vagy mint tüzelőanyagot használják a jelenlegi marad — kb. évi félmilliárd tehertöbbletet jelent rájuk nézve.

Ezt a hatalmas összeget pedig egyedül aligha fogják elviselni. Termé-

melésüket. Azután a lefokozott termelés következtében a magasabb taxákkal fogják legfeljebb kifizetni azt az összeget az államnak, amit az az alacsonyabb taxák esetében is behajthatott volna. Különösen komolyak ennek a következményei, ha — mint ebben az esetben is — export-cikkről van szó. Itt ugyanis még a nemzetközi konkurenciával is meg kell birkóznunk.

SIKERÜL-E A KORMÁNYNAK A GYAKORLATBA ÁTVINNI A KÖLTSÉGVETÉS IRÁNYELVEIT?

— Nem lehet — itt profeciákba bocsájtkozni — hangzik a válasz. A kormánynak súlyos problémákat kell megoldania. Ilyen — a sokat hangoztatott hadfelszerelési költségeken kívül — a múlt 1934—35-ös év deficitjének a kiegyensúlyozása, a függő adósságok (adóbonok, fizetés, nyugdíj stb. hátralelők) rendezése és a külföldi adósságok ügye. Valószínűleg nagy nehézségei lesznek a gabona értékelés színvonalon tartásával is. Ezt egyrészt az ipari termékek drágulása, másrészt a bőséges termés-kilátások fogják szükségessé tenni.

Antonescu pénzügyminiszter azonban meg van győződve, hogy költségvetése, — amint a kamarában ki is jelentette — a legper-



# A HALÁL HAJÓJA

René Ileana és  
Pierre Mariel  
regénye

(53)

A pincér engedelmességet. A né messég marsallja balkarjával szívé hez szorította a flaskót és gyöngéd pillantásokkal nézegette. Persze. Maxra hárult a feladat, hogy az „ajándékot” kifizesse.

## IV. FEJEZET Sankt Pauliban

Nyolc óra volt, amikor Max és új barátja a penzió ajtajához ért. Arbauscherné már a küszöbön várta őket. Szó nélkül kiesavarta a nemesség marsalljának kezéből a vutkis üveget, aztán karonfogta az öregurat és magával vonzolta a szobájába, mint anya a gyermeket, aki rossz fát tett tüzre. Maxra rá sem hederített.

Fiatal barátunk jól mulatott ezen a furcsa fogadtatáson és nevetett, amint arra gondolt, hogy az érlyes penziósne ugyancsak össze fogja szidni a rakoncátlan vén gyereket. Aztán fölment a szobájába, bezárta Flicet és lement az étterembe. A penzió földszinti helyiségei üresek voltak. Nem hallatszott más néző, csupán a cselédek nyelvése, fazekak iökdösése a konyhából. Max néhány percig föl-alá járt az előcsarnokban, aztán a szalon felé indult. De amint benyitott az ajtón, meglepetten megtorpant: szembetalálkozott Catherine-nal... A fiatal lány, amint meghallotta az ajtó nyikorgását, fölemelte fejét, rögtön megismerte Maxot és meglepett kiáltással felugrott helyéről:

— Hogy kerül ide?

Meglepetéstől tágranyilt szemekkel, sápadtan nézett a fiatal férfire. Kezéből kihullott a folyóirat, melyet az előbb nézegetett a földre esett. Max el volt készülve rá, hogy a vacsoránál találkozni fog a leánnyal, de arra nem számított, hogy ilyen váratlanul pillantja meg. Ő is zavarban volt egy kisé, de rögtön visszanyerte önuralmát és mindkét kezét Catherine felé nyújtotta.

Catherine pirulva a fejét rázta és dadogva így szólt:

— Hallatlan vigyázatlanság! Ide jönni utánam a penziómba!

— A mi penziómba? — ha nem haragszik, hogy kijavítom...

Mint hogy a lány elképedve bámult rá, odahajolt hozzá és halkán így folytatta:

— Igen, két órája én is itt lakom!

Megfogta Catherine kezét.

— Így legalább mindig a közelben lehetek.

A leány egy lépéssel hátrált és arckifejezése elárulta, hogy kellemtelenül érinti, amit hallott. Max aki nem tudta elképzelni, mi bánthatja a leányt, nyugtalanul ezt kérdezte:

— Mi baj? ... Ugy látszik, nem örül az újságnak!

— De igen, igen... Ne törődjék velem... hiszen igazán örülök, nagyon örülök...

(Folytatjuk.)

## Kijelölték a Román-Kupa és B.-liga mérkőzések bíróját

(BUCURESTI) A központi bíróbizottság a csütörtök-szombatvasárnapi kupa és B)-ligamérkőzések bíróját a következőképpen jelölte ki:

### Román Kupa

Csütörtök. Unirea Tricolor-Muresul: Theil Gh.

Szombat. Juventus-România: T. Ilescu.

Vasárnap. Venus-Prahova: a bírót még nem jelölték ki.

ASCAM-Tricolor: St. Bucin.

ILSA-Csütörtöki győztes: M. Petrescu.

TAC-Phoenix: Gh. Theil.

CFR-HTV: dr. Ciurel.

NAC-Kinizsi: B. Bârsu.

Ripensia-Universitatea: Ora-

vetz.

### B)-liga

Elpis-ACFR: Ceaurean.  
Sportul Studentesc-Tricolor  
Ploesti: Busa.

AAC-Rovine Grivita: P. Murgu.

URD-Jiul: dr. Morar.

TMTE-Vulturi Textila: Boz-

gan.

KAC-CFR Oradea: Farkas Pál.

Soimii-Unirea Alba Julia: G.

Russu.

Vitronetan-CFR Simeria: P.

Mocean.

St. Bacauan-Dacia Unirea:

Bartoloman.

Franco Română-Jahn: V. Bude

DVA-Textila: L. Topa.

Unirea CFR-Sporting: Iri-

mescu.

## Négy nagyváros versenyzői neveztek eddig az országos asztali tenniszbajnokságokra

(CLUJ) Az országos asztali tenniszbajnokságokat április 6-ikán és 7-ikén az Unitarius Kollégium tornatermében rendezik meg a KKASE és Haggilbor, melyre eddig Arad, Bucuresti, Oradea és Cluj versenyzői neveztek. Tekin-

tettel arra, hogy a bajnoki viadalban valóban az ország minden számottevő játékosa részt vesz, a versenyek igazi élvezetet fognak nyújtani a sportkedvelő közönségnek. A részletekre még visszatérünk.

Hölgyeim! tekintsek meg a

**CARMEN**

**kalap újdonságait**

Cluj, Calea Reg. Ferdinand 3.

## Az asszonyneiküli falu

### Kinevezték az olimpiai falu parancsnokát

(BERLIN) Az „olimpiai falu” építése gözerővel folyik. Az „asszonyneiküli falu” parancsnoka Fürstner százados lett, akinek irodái is már kint vannak az épülő falu közelében. A berlini stádiontól nyílegyenes, 14 km. hosszú autót vezet a faluba, mely ideális környezetben, erdőövezte terepen fekszik. Fürstner százados az olimpiai faluról a következőket mondotta:

— Olimpiai faluban még a legnehezebb munkát is férfialkalmazottak fogják végezni és e tekintetben az ellenőrzés még szigorubb lesz, mint Los Angelesben volt. A jövő év május havában fogjuk

megnyitni a falut, mert a távoli országok korábban elküldik versenyzőiket, hogy megszokják a berlini éghajlatot. Minden háznak külön neve lesz, az érkező nemzet csapatokat ünnepélyesen fogadjuk. A legnagyobb gondot a versenyzők étkezése okozza. Az élelmezés kérdését úgy oldjuk meg, hogy minden nemzet részére külön szakácsot alkalmazunk, akik még a kenyeret is hazai receptek szerint fogják elkészíteni. A legkínosabb gonddal Amerika ügyel versenyzői gyomrára, az amerikai atlétikai szövetség ugyan is még a doberitzi ívóvíz analízisét is elkérte.

## Japán a világhírű versenyzőgárdáját felvonultatja a budapesti főiskolai világbajnokságokon

(BUDAPEST) A főiskolai világbajnokságok rendező bizottságához a napokban Tokióból levél érkezett, melyben a japán főiskolai sportszövetség azt közli, hogy a japánok négy sportágban fogják nemzetük színeit képviselni az augusztusi budapesti világbajnokságokon. A japánok két Davis Cup-játékost, hét tornászt, teljes világhírű uszó és atlétagárdájukat fogják Budapestre küldeni és természetesen minden számban győz-

ni akarnak. A japán versenyzők megjelenése már egymagában szenzációs sikert jelent a magyar szövetség előkészítő munkájának.

### Megbukott a kétbíró rendszer

(LONDON) Valamelyik unatkozó angol sportember, mint ismeretes, azt az ötletet vetette fel, hogy a labdarúgó mérkőzéseken vezessék be a kétbírói rendszert.

Villanyondolálás legmodernebb, 1935. típusú géppel 6 havi garanciával **Hölgyfodrászat P. Carolina 5.** (Barátok templomával szemben). — Speciális víz, vasondolálás, hajfestés, manicur.

Több félhivatalos kísérlet után az angol szövetség legutóbb hivatalosan két bírót küldött ki a West Bramwichban megtartott szövetségi edzőmérkőzésre, hogy hivatalosan is ellenőrizze a kétbírói rendszert. — Hát ez bizony csúnyán megbukott. A bírók sokszor egyszerre fűtyültek egy-egy szabálysértésnél, de mindenik más ként akart ítélni, a félidők végén a két bíró órája nem mutatott egyezően, a lesállításoknál a bírók formálisan veszekedtek, a faultok megítélésénél is nézeteltérések voltak köztük. A kétbírói rendszer meghalt, mielőtt megszületett volna.

Helyi vonatkozásban képzeljünk csak el egy Románia-Universitatea mérkőzést két bíróval. Mondjuk Seliceanuval és dr. Morarral.

### Miért mondott le Dr. Mitter Valer?

(BUCURESTI) A labdarúgószövetség tanácsülésén dr. Mitter Valer, a középliga (Sibiu) elnöke lemondott tisztségéről. Dr. Mitter, aki egyébként román ember, de német neve miatt nem nagy rokonszenvenek örvendett a sovinszta sportkörökben, a szövetség tanácsülésén élesen támadta Davilla ezredesét, aki a sportban bevezetett numerus clauzus értelmi szerzőjének tartanak, akinek neve pedig román szempontból szintén gyanús. Davilla és Mitter között az összezapás oly éles volt, hogy

Davilla ajultan esett össze és mentők szállították el a tanácsülésről.

Mitter pedig ezután bejelentette lemondását tisztségéről. A sport numerus clauzus első áldozata tehát egy román ember, dr. Mitter Valer, aki pedig az imperium átvétele után Clujon is nagy szerepet játszott, mint a kerületi szövetség elnöke.

### Mégis Timisoarara küldik az Universitatea csapatát a kupamérkőzés lejátszására

(BUCURESTI) Ismeretes, hogy az Universitatea arra kérte az országos kupabizottságot, hogy a vasárnapi Timisoarara kitűzött kupamérkőzést Clujon játszassa le. A kupabizottság azonban legutóbbi ülésén elutasította ezt a kérést és kötelezte az Universitatea-t, hogy Timisoaran játszon. A határozat országsszerte kinos feltűnést keltett, annál is inkább, mert az Universitatea timisoarai szereplése az ottani sportegyesületek anyagi érdekeit is súlyosan érinti. Husvétkor ugyanis az Universitatea ismét Timisoaran játszik és így egyetemi csapat harmadik bántási szereplése iránt valószínűleg annyira csökkenni fog az érdeklődés, hogy deficitet fogja végezni a timisoarai utat. Beavatottak szerint az Universitatea vezetősége egyébként azzal a tervvel foglalkozik, hogy tiltakozása jeléül másodikként küldi Timisoarara



# Rádió útján fogják a jövőben továbbítani az új közigazgatási intézkedéseket

(CLUJ.) Jelentettük, hogy a kormány érdekes terv megvalósításán fáradozik. Arról van szó, hogy

A közigazgatási hatóságok részére ezentúl az újabb intézkedéseket rádió útján fogják kiadni.

A kormányzat a rádiószolgálat segítségével kívánja az eddiginél még intenzívebben fenntartani a kapcsolatot az alárendelt közigazgatási hatóságokkal.

Ebből a célból az összes városi megyei és községi hatóságokat rádiókészülékekkel szerelik fel. Ezenkívül minden héten meg- szerveznek egy úgynevezett „köz- igazgatási órát”

Amikor is az összes megyei prefek- tusoknak és primároknak utasítást adnak a közigazgatás alapvető kér- déseiben.

Az intézkedés bevezetése körül szombaton, 6-án az egész ország

ban nagyszabású demonstráció készül.

Ezen a napon a megyei prefektu- sokhoz hívják össze a városi me- gyei, pénzügyi, kereskedelmi, iparkamarai, tanügyi, közlekedés- ügyi és földművelésügyi tisztvise- lentánsait. Ezenkívül a megyei községi és városi tanácsosok is részt fognak venni a szombaton este 8 órakor tartandó első ilyen rádió útján közvetített közigazga- tási konferencián.

Ekkor a bevezető beszédet maga Öfelsége mondja, hogy a nap je- lentőségét ezzel is emelje.

Ezután Tatarescu miniszterel- nök beszél a közigazgatási szervek kötelességeiről, majd Inoulet hel- ügyminiszter költségvetési kérdé- sekről, Sassu miniszter pedig a mezőgazdaság újjászervezésének kérdéséről fog beszélni. A második hasonlótermészetű rádió konferen-

ciát április 13-án, szombaton ugyanabban az időben tartják meg. Ekkor Costinescu egészségügyi, Manolescu-Strunga ipar és keres- kedelmiügyi miniszterek, Negura államtitkár, a szövetségi ügyek referense, továbbá több minis- térium igazgató tartanak majd szín- tén fontos közigazgatási jelentősé- gü vagy nemzetgazdasági vonatko- zású előadásokat.

A kormány azután rendszeresi- teni fogja ezeket a rádió-konfe- renciákat, közben azonban az összes városok, megyék és kö- zségek gondoskodni fognak a ma- guk részére megfelelő készülé- kek beszerzéséről.

Ezek segítségével pedig a községi primárok közvetlenül tudják majd mindenkor gyorsan és közvetlenül megkapni a kormánytól a szüksé- ges közigazgatási jellegű utasítá- sokat.

cukrot. A bandába tartozott Robert Anatra hajófelszerelési vállalkozó is, aki embereivel gondoskodott a cukor elszállításáról, amelyet ré- szint Brailában, részint pedig a szomszédos községekben adtak el. A pénzügyi hatóságok most fejez- ték be az ügyben a vizsgálatot és Jorgopolékat összesen 46 millió lej pénzbírsággal sújtották, mely nek fedezetül 10 vagon még el- adatlan cukrot foglaltak le Ro- bert Anatra műhelyében.

Az ügyből kifolyólag jelenleg Ro- bert Anatrán kívül Garabet Calfo- ianu korcsmáros, Panait Stratiotis tengerész és Leonida Ventura, Jor- gopolék bizalmi embere vannak le tartóztatásban, miután a két Jor- gopol, az apa és fiu, nyomtalanul megszöktek az országból.

## Társadalmi élet

() Társasvacsora: A Református Nőszövetség folyó hó 6-án, szom- baton este fél 9 órakor társasvacro- rárt rendeztél műsorral a Katholi- kus Kör Kogelniceanu-ucca 7. sz- alatti helyiségében. Jó és olcsó éte- lekről és vidám hangulatról a ren- dezőség gondoskodik.

() Műsoros emlékünnepe. A hely- beli Református Férfiszövetség Bratianu-ucca 24. sz. alatti helyi- ségében Hóry Etelka férjezett Gyarmathy Zsigmondné nagysz- szony halálának 25 éves évfordu- lója alkalmával, április 7-én, este 8 órakor műsoros emlékünnepe- lyt tart, amelyre az érdeklődőket sze- retettel meghívja. Belépődíj tea- jeggyel 25 lej.

() A Háztulajdonosok Szövetsége folyó hó 7-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja rendes évi közgyű- lését a városháza dísztermében, amelyre ezúton is meghívja a ta- gokat.

## RÁDIO

PÉNTEK, április 5.

Bucuresti. 18: Rádiózenekar. — 19:30: Lemezek. 20:20: Vilnov és Hackmayer kétfonórás művészek hangversenye. 21:15: A filharmonikus hangversenye az Atheneum- ból.

Budapest I. 7:45: Torna, utána le- mezek. 11: Hírek. 11:20: Időszéri apróságok, felolvasás. 11:45: Ifju- sági közlemények felolvasás. 13:05: Cigányzene. 13:30: Hírek. 14:30: Szalonégyüttes énekszámokkal. — 15:40: Hírek. 17:10: A rádió diák- félórása. 17:45: Hírek. 18: Opera- ház zenekara. 19: Korszerű szín- ház művészet, előadás. 19:35: Hang- lemezek. 19:50: Gyorsírótanfolyam. 20:35: Sportközlemények. 20:50: A rádió külügyi órája. 21:10: Szín- műelőadás a Studióból. A zöld ka- bát, komédia. 22:40: Hírek. 23: Ének, hegedű, zongorakísérettel. — 23:10: Cigányzene. 1:05: Hírek.

Budapest II. 18:30: A régi Buda- vár krónikásai, felolvasás. 19:05: Jazz-zene. 20:50: Hangverseny. — 22:20: Hírek. 22:40: Cigányzene.

Bécs. 13: Könnyű, klasszikus le- mezek. 14:10: Könnyű zene. 15: Éneklemezek. 16:40: Zongorahár- mas. 17:10: Lemezek. 20:30: Szim- fónikus zene. 23:35: Ária és dalest. 24:35: Wagner-áriák, utána köny- nyű zene.

Berlin. 18: Könnyű zene, zong- rakettóssal és szopránadalokkal. 20: Lemezek. 22: Dalok. 24: Balett- zene. 24: Kamarazene.

„A virágnak megtiltani nem lehet”...

## Vidéki Romeo és Julia a cluji rendőrségen

(CLUJ.) Jóképtű fiatal kislány, szinte gyereklány ül egy lányosar- cu fiatal fiu társaságában a rendő- ség bűnügyi osztályának egyik szo- bájában. Körülöttük néhány ele- gáns utazóbőrönd, nevezetesen. Dél felé jár az idő: a fiu idegesen néze- geti óráját, majd nyugalmat erőlt- tetve az arcára, megszólal. Hangja- ba igyekszik egy kis fölényességet bevinni:

— Kapitány ur, dél már elmúlt. Szeretnék ebédelni.

— Nálunk nem tartják olyan pontosan be a vendégek a de- let. Az imas mindig késik s így sohasem lehet tudni, mikor jelenti, hogy tá- laiva van.

— Így akkor éhenhalunk. Azt ígérték, hogy egy detektívet ka- punk, aki elkísér egy vendéglőbe, hogy megebédelhessünk.

— Talán erre is sor kerül ké- sőbb. Az ebéd különben sem sür- gős, maguk a szerelemtől is jól- lakhattak.

— Bár jóllakhattunk volna eb- ből, — szólal meg a lány, — de- mielőtt csak megkóstolhattuk vol- na, amint a vonatról leszálltunk, lefogtak bennünket. Érthető, ha- éhesek vagyunk, mert nem volt mitől jóllakjunk.

TAVASZ ÉBREDÉSE

Diszkrétan érdeklődtem sorsuk iránt. Először személyi adataikkal akartam tisztába jönni. Hamaro- san megtudtam mindent. Elmon- dották, hogy Oradea valók, mind- ketten jócsaládok gyermekei. A lány tizenötödik tavaszát tapossa, a fiu pedig most lábalt ki életének tizenhetedik évéből. Oradean hetek- kel ezelőtt megismerkedtek, halá- losan egymásba szerettek s tekin- telen, hogy mindkét fél hozzátartozói tiltakoztak az esztelen gyermek- szerelem ellen, elhatározták, hogy megszöknék.

Tervüket tegnap váltották való- ra. Összecsomagoltak s reggel ész- revétlenül kilopták csomagjaikat, kihajtottak az állomásra, felültek a gyorsvonatra. Clujra akartak jönni.

Ó. AZOK A SZIVTELEN SZÜ- LÖK...

A hozzátartozók reggel észrevet- ték a fiatalok eltűnését s bár nem hajlanak a romantikára, könnyü- szerrel kitalálták, hogy a szerel- mesek megszöktek valahová. Az irányt nem lehetett pontosan tud- ni s éppen ezért minden nagyobb állomásra körözölevelet adtak le a rendőrségen keresztül, hogy a fia-

talokat elfoghassák. A szerencse a cluji rendőrségnek kedvezett, mert amint a gyorsvonat berobogott az állomásra, a szerelmesek azonnal rendőrkézre kerültek.

Az elfogatás után táviratilag ér- tesítették az oradeai rendőrséget, illetve az aggódó szülőket, akik luxusautón vágva magukat, ro- bogtak Clujra, hogy a két szöke- vényt átvegyék és hazaszállítsák. Arról, hogy a hazaszállítás után a hozzátartozók milyen eszközökkel kísérelték meg a szerelem lángját kioltani a két gyermek szívéből, egyelőre hallgat a krónika.

(—ary.)

## Május 15-én kell kifizetni a konverziós adósságok második részletét

(CLUJ.) Egyes lapok, — nyilván téves információk alapján — azt a hírt közölték, hogy a konverziós adósságok második részletét április hetedikéig kell befizetni. Szak- köröktől kapott felvilágosítás alap- ján közöljük, hogy ez a terminus csak azokra a városi adósokra vo- natkozik, akik az adósságukat két illetve öt év alatt akarják kifizetni. Mert ez esetben a törvény kihirde- tésétől számított egy éven belül,

vagyis 1935. április 7-ig valóban kö- telesek az érdekeltek kifizetni adósságuknak 32, illetőleg 14 szá- zalékát, hogy a törvényben megál- lapított 30, illetve 35 százalékos re- dukciót élvezhessék.

Azok a városi adósok azon- ban, akik adósságaikat tíz év alatt akarják kifizetni, a törvény rend- kezései értelmében május 15-ig kell az esedékes második részletet letörleszteniük.

## Negyvenhatmilliólejes bírsággal sújtották a brailai cukorcsempészeket

(BRAILA.) Jelentettük, hogy a hatóságok nemrégiben nagyszabá- su cukorcsempészetet lepleztek le. A banda az eddigi megállapítások szerint mintegy 25 vagon cukrot hozott be csempészetten Romániába

Bulgária területéről.

A banda feje Dumitru Jorgopol ter- ménykereskedő volt, akinek segit- ségére volt az üzelmekben édes- apja, Aristotel Jorgopol aki Rusz- csuk kikötőjébe szállította uszály- hajón a csempészetten behozott



# APRÓHIRDETÉSEK

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelégés küli hirdetések kezelési díja 5 Lei. A két aznapi megjelenésre d.e. 11 óráig lehet feladni.

## LEVELEZÉS

**GARANTÁLT KÉZIMUNKA** férfi női és gyermekcipők a lehető legolcsóbban kaphatók **PARK ÁRUHAZ** Str. Baritiu 6. (f 1412)

**ARANYÉRT LEGTÖBBET FIZET ÓRAKIRÁLY. PIATA MIHAI VITEAZUL 11.** (f 1187)

**FODRÁSZOK** figyelmébe! Késző rüldém Baritiu 8. sz. alá helyeztem, kérem ezután is szíves pártfogásukat. Solingen műköszörüs. (1513)

**KATÓ** kalapszalonn modelljei legdivatosabbak, legolcsóbbak. Newyorkkal szemben. Duca 1. (f 1455)

**MIELŐTT** a kertjét rendezedi. Incze kertészetét fölkeresi. Magas törzsű rózsá, bokorrózsá, Szédhet nemsokára rózsát róla. Kiültetni való virágpalánt, Nálam található faj gyümölcsfát. Kertek rendezését vállalom én. Itt lakom a nagysétatér szélén. Kertem Str. Fantanelei 3. Becses vevőimet ide várom. (f 1403)

**MEGNYILT A „CHIC” ÁRUHAZ**, Cluj, Piata Mihai Viteazul 39, Vlad mellett. Férfi és gyerek ruha, garantált kézimunka cipők, fehérneműk, kalapok, nyakkendők harisnyák legolcsóbb gyári áron beszerezhetők. Győződjön meg olcsó árairól. (f 1301)

**NE FÖZZON OTTHON!** Kötő nő ebédjét olcsón haza is szállítjuk bárhová. Str. Mico 21. (f 1333)

**ERNYŐT** legolcsóbban, javítást, áthuzást legprecízebben az Ernyőüzemnél. Regele Ferdinand 21. sz. udvarban. (1437)

**PALESZTINÁBA KISÉRNÉ** Cer tifikáttal rendelkező zsidóvallású, csinos fiatal leány, ugyancsak zsidóvallású foglalkozásra nézve asztalos munkakönyvvél rendelkező, katonai kötelezettségének eleget tett fiatallembert, aki költségeit fedezné. Ajánlatokat péntek délelőtt 10 óráig a „Jóestét!” kiadóhivatallába „Palesztina” jelírére. (1529)

**AGNETA** mindenfelé csodált jósnő fogad Calea Regele Ferdinand 129. (1560)

**GYONYORÚ MODEL** női tavaszi kabátok és Fulgarinok kaphatók a **PARK ÁRUHAZBAN**, Baritiu 6. (f 1413)

## ADÁS-VÉTEL

**ARANYÉRT GRAMMONKÉNT LEGTÖBBET FIZETEK. ROSNER ÓRAS, ÉKSZERÉSZ, REG. FERDINAND 114.** (f 1278)

**ELADÓ** jókarban levő bicikli, igen olcsó árban. Str. Sulutiu 8. házfelügyelőnél. (1431)

**4 LÁMPÁS** hálózati rádió eladó. Cim a kiadóban. (1522)

**4 SZOBÁS KOMFORTOS** parkettes, fürdőszobás házat keresek megvételre a központhoz közel. Leveleket „300—400 ezer lej” jelírére a kiadóba. (1223)

**SZÉP** modern díófa garderoó körisfaháló szekrények, ágyak, asztalok, székek és többféle butorok olcsón eladó. Decebal 3. Uj hid mellett. (1563)

**JÓFORGALMU** trafik eladó, be rendezéssel együtt. Cim a kiadóban. (1453)

**KERESEK** egy valódi daxli kutyát kölyköt. Decebal 2. Szöllősné trafik. (1454)

**JÓL** kijátszott hegedű eladó. Str. Faurilor 4. Tanítók háza háta mögött. (1519)

**NAGYENYEDI** gyümölcsfák Maár-féle friss küldemény érkezett. Griger Dorobantilor 74. (f 1441)

**LEGJOBBAN** eladhat és vehet használt ruhákat Glücknél. P. Unirii 18. (f 1426)

**FORGALMAS** bodegavendéglő elutazás miatt elfogadható áron sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 1291

**KISEBB** parcella kerestetik közel a belvároshoz. „Kézpénz B.” jelírére azonnal. (1428)

**SZÉPKIVITELŐ** modern telehálok, ebédlők olcsón eladók. Műasztalos Str. F. David 3. (1446)

**JÓL ÉS OLCSON** öltözteti gyermekét, ha **PARK ÁRUHAZBAN** vásárol. (f 1414)

**NŐI** kerékpár teljesen új és egy kerékpár tízéves fiúnak eladó. P. Unirii 32. házfelügyelőnél. (1524)

**KISEBB**, nagyobb, alig használt jégszekrények eladók. Str. Decebal 19A. sz. (1533)

**GRIGORESCU** környékén Str. Ion Moldovanban egy fél **PARCELLA** olcsón eladó. Értekezni: Donát-ut 24. (1541)

**MÁKDARÁLÓT** keresek megvételre, ugyanott kétajtós jégszekrény eladó. Goldner. Traian 14. (1504)

**ELADÓ** 2 kis ház az Óvárbán. Str. Consiliul National 15 és 17. Érdeklődni C. Victoriei 26. Juhos. (1542)

**ELKÖLTÖZÉS** miatt adómentes pékség saroképülettel 800 négyzetméter területen, korcsmának, fűszerüzletnek, mészárszéknek is alkalmas. eladó. Str. Chintaului 88. (1548)

**FÜSZERÜZLET** berendezés eladó. Értekezni Calea Lunga 42. (1553)

**MÉLY** gyermekkocsit megvételre keresünk. Cim a kiadóban. 1557

**STR. REGALA** végén, a feleki vámmal szemben szépfekvésű **HÁZHELYEK** ELADÓK. Értekezni dr. Brate ügyvédnél. Prefectura judetului vagy Str. Regala 62. (f 1466)

**ELUTAZÁS** miatt sürgősen eladó egyszobás pincés telek Donát uton 32 ezer lejért. Cim a kiadóban. (1489)

**ELADÓ BUTOROK:** modern háló, ebédlő, konyha, fehér háló, íróasztal, rádió, csillár, fotelek szalon stb. Calea Regele Ferdinand 46. (1570)

**VENNÉK** havi részletre kisebb házat. Cim a kiadóban. (1567)

**PERZSA ÉS ZSÁKSZÖNYEG** a legszebb husvét ajándék. Állandó raktár legolcsóbb árban Orientnél Strada Mitorilor 14. (1565)

**TÖBB VAGON SZÁRAZ** HÁSÁB GÖCSFÁRA ajánlatot kérek. Str. Gen. Poetas No 5. (1568)

**MOTORBICIKLI** D. Rad. 500 cm. oldalkocsival jó állapotban, utányosan eladó. Megtekinthető Dorobantilor 11. (1573)

## KIADÓ LAKÁS

**IZR.** kereskedősegéd lakótsárat keres különbejáratu butorozott szobába. Cim a kiadóban. (f 1464)

**MAGÁNTELEK** 3 szoba konyha Leg. Ardeleni uccában május 1-re kiadó. Érdeklődni Cal. Traian 36. első ajtó jobbra. (1295)

**2 SZOBÁS** lakás különbejáratu szobával kiadó. Mitorilor 54. (f 1299)

**3 SZOBÁS** parkettes fürdőszobás lakás két különbejáratu szobával májusra kiadó. Mitorilor 54. (f 1300)

**GARCONLAKÁS** KIADÓ, szép, kényelmes parkettes meleg nagy szoba, előszoba, fürdőszoba, toilett május 1-re. Str. N. Iorga 5 alatt. (1481)

**SZUTERINHELYISÉG** (15x5 m.) raktárnak, vagy műhelynek kiadó. P. Abatorului 1. (1479)

**KIADÓ** előszoba szoba konyha speiz összes mellékhelyiségekkel Pop Julian 4. Grigorescu 53 mellett, ugyanott kétszoba előszoba konyha speiz összes mellékhelyiségekkel. (1497)

**ÜZLETHELYISÉGEK** kiadók, Mihai Viteazul tér 33—34 alatt. Értekezni ház mesternél. (1458)

**BELVÁROSBAN** külön telek 2 szoba, konyha, veranda azonnal kiadó. Memorandului 4. bodega. (1454)

**VILLANEGYEDBEN** csinosan butorozott szoba kiadó, 2 ágyas. Cim a kiadóban. (1526)

**MAGÁNOS** nőnél 1—2 fiatal nő szállást kaphat Regele Carol II. 21. szám, udvarban hátul balra, délután 4-től. (1535)

**2 SZOBÁS**, konyhás, komfortos lakást keresek május elsejére. „Rendes fizető” jelírére. (1530)

**KIADÓ** május egyre 3 szoba konyha egyben vagy megosztva Dorobantilor 19. Ugyanott ápr. 15-re különbejáratu üres szoba vízkagylóval kiadó. Értekezni, Tutungeria Str. Iasilor 2. (1547)

**KIADÓ** 3 szoba konyhás külön telek. Grigorescu 68 alatt. Értekezni Dubalarilor 10. (1468)

**URIIZLÉSSEL** berendezett garconlakás kiadó május elsejére, előfürdőszobával, kapualatti bejárat tal centrumban. Értekezni „Pax” Calea Victoria 6. (f 1465)

**BRUTTÓ** tízezerért előre fizetve május egyre kiadó központban napsütéses egyszobás összkomfortos új lakás. Saguna 16-b. (1558)

**KÉT SZOBA** konyha kiadó. C. Traian 17-b. Értekezni 1—3. (f 1467)

## ÁLLAST KAPHAT

**VARROTT CIPŐK** JAVITÁSA **OLCSÓ** árban az ÓVÁRBAN csakis **CSÁKI** cipésznél készül. Str. Chinezul No 2. (f 1294)

**CUKRÁSZDÁBA** kisasszonyt felvesz Cseke, P. Unirii 22. (1515)

**KIHORDÓT** keresek pékségbe, szakmában jártas és kocsi, lóval rendelkező előnyben. Cim a kiadóban. (1429)

**KERESEK** megbízható bejárónőt helyben, mindenek szakácsnő Huedinre. Cim a kiadóban. (1461)

**FIATAL** cukrászsegéd felvéteti Calea Mitorilor 84. (1420)

**FIATAL** borbélysegédet azonnalfelvez Polacsek fodrász. Str. Romulus No 18. (1423)

**SZABÓMUNKÁS**, aki jól ért nagy munkákhoz, felveszek. Calea Victoria 10. (1514)

**KÉT SZABÓSEGÉD** nagymunkás állandó munkára azonnalfelvétetik. MASSLER, Bistrita. (1485)

**NŐI** szabószághoz férfimunkát és varróleányok felvétetnek. Regele Ferdinand 14. I. em. (1509)

**TAKARÍTÁSÉRT** gyermektelen házaspár lakást, fűtést, világítást kaphat. Férfi elfoglaltsága jelentéktelen. Értekezni dr. Vass, Str. Gojdu 3. szám. (1539)

**JÓLFŐZŐ** szorgalmas, ügyes, mindenest keresek április 15-re. Regele Ferdinand 32. I. em., ajtó 7. — 10—12-ig. (1528)

**BEJÁRÓNÓ** kerestetik Str. Feleacului 11. Jelentkezni 4 órától. (1540)

**SEGÉDLÁNYOK** és tanulóleányok felvétetnek női divatszalonba. Jasilor 9. Salamonné. (1532)

**FIATAL** és ügyes takarítónő kerestetik. Cim a kiadóban. (1538)

**VARRÓLEÁNYT** és tanulóleányt felveszek. Markovits szalon. Regele Ferdinand 2-a. (1545)

**ÜGYES** varróleány felvétetik. Clupariu 16. (1544)

**KERESEK** azonnalra mindenes bejárónőt egész napra. Konczné Saguna 10. (f 1463)

**ÖNÁLLÓAN** dolgozó cukrászsegéd azonnal alkalmazást nyer. Cim a kiadóban. (1549)

**CIPÉSZSEGÉD** felvétetik. Reg. Maria 43. Parisien. (1552)

**ÜGYNÖKÖK**, nők magas kereseti lehetőséggel felvétetnek. Berczi, Calea Regele Ferdinand 89. (1554)

**2 GYERMEK** mellé igazolóvánnal rendelkező leányt keresek. Ecaterina Varga 2. (1562)

**MEBIZHATÓ** kifutófiut azonnalra felveszünk. Deutsch Testvérek, Piata Unirii 26. (1564)

**ÜGYES** kisleányt felvez azonnalra Imperial cukorkaüzlet. Regele Ferdinand 61. (1572)

**NAPSZABÓ** felvétetik. Juliu Maniu 3. (1574)

**TANULÓNAK** felvétetik azonnalra, aki már volt fűszerüzletben jó fizetéssel. G. Tamas 2. (1566)

(Folytatás a 2-ik oldalon)

**A ROMÁN OPERA HETI MŰSORA:**

Péntek április 5: **Norma**. (Premier. V. Bellini zeneszerző halálának 100 éves évfordulója alkalmából. A milánói Scala nagy együttesének fellépésével. Vera Amerighi Rutili, Cloe Elmo Arturo Tramburini, Lucio ne Neroni szólóénekesekkel és Edmondo di Vecchi karnagy vezényletével). Szombat, április 6: **Faust**. (Iskolai matiné). Vasárnap, április 7: **Vig özvegy**. Hétfő, április 8: **Tristan és Izolda**.



**Új üzlet, reklám árak**  
"Tricotánia" kötőüzem-  
ben, Regina Maria 3. Pullover-  
szwetter gyári áron! Minden-  
féle kötöttáru javítása.

## HIREK

Felolós szerkesztő és lapfajdonos:  
**MAYER ANTAL**

Nyomatott a **MAYER-NYOMDA**  
kőfőrgő-gépén, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele  
Ferdinand 66. balra  
Telefon: 61.

**Haptár** Április 5. Péntek. román.  
kath. Sz. Vince prot. T.  
Vincenz. gör. kath. T.  
Claudie. Izr. 31. Thesvan.

## JÓESTÉT!

**MÁR AZ ALVILÁGBAN IS PA-  
NASZKODNAK**

Egyik betörő a másikhoz: Tudod  
barátom, egy Wertheim-kasszát  
manapság megfurni nem nagy do-  
mog. De találni is benne valamit —  
már annál nagyobb...

### HÁZIKERESZT

**Férj: Az én feleségem valóságos  
házikereszt. Este, ha eljövök hazul-  
ról, olyan szomorú képet vág, mint  
ha meghalni készülne.**

**Ismerős: No és akkor miért nem  
marad otthon?**

**Férj: Az még rosszabb, akkor  
még a zongorához és el kezd ját-  
szani...**

**Időjárásjelentés.** A budapesti  
meteorológiai intézet jelentése sze-  
rint észak, északnyugati légáram-  
lás, felhők, helyenként eső, néhol  
hó is lehetséges. A hőmérséklet  
különösen éjszaka lehül, nappal  
csak kevésbé emelkedik.

**INSPEKCIÓS GYÓGYSZER-  
TÁRAK.** Ezen a héten a következő  
gyógyszertárak teljesítenek éjjel-zol-  
gálatot: Dr. Biró (Unirii-tér), Deme-  
ter Cornel (Moflor-ut), Apostol  
(Ferdinánd király-ut), Palóczy  
(Foch marsall-ut).

**Hitler maga veszi át a német  
külgügyminisztérium vezetését.** Ber-  
linből jelentik: Politikai körökben  
egy hírlik, hogy Hitler rövidesen  
maga veszi át a német birodalom  
külgügyminisztériumának vezetését.  
Ezzel kapcsolatosan Neurath kül-  
ügyminiszter és Bülow külügyi ál-  
lamtitkár valószínűleg a politikai  
tevékenységtől is teljesen visszavo-  
nulnak. Hitler amennyiben a kül-  
ügyminisztérium vezetését szemé-  
lyesen tényleg átvinné, maga mel-  
lett külügyi államtitkár gyanánt  
Ribbentropp tábornokot alkalmaz-  
ná. A hír politikai körökben igen  
nagy feltűnést keltett, de erősen  
tartja magát.

**HALÁSZI munkaruhái, orvo-  
si köpenyei a legjobbak, 50 száza-  
zalékban avatott kelméből készül-  
nek.** Cluj, Calea Regele Ferdinand  
109. szám.

**Fiatalokor tolvajokat fogott  
a rendőrség.** A rendőrség bünygi  
osztálya ma délelőtti két fiatalok-  
ról egyént tartóztatott le, akik egy-  
szekerről egy zsák cukrot loptak  
le. A rendőrség mindkettőjüket át-  
adta az ügyésznek.

## Spekulációs okok is közrejátszanak a közszükségleti cikkek drágulásánál

(CLUJ.) Már több ízben foglal-  
koztunk azzal, hogy  
a közszükségleti cikkek áraiban  
az utóbbi napokban jelentős  
emelkedések mutatkoztak.

A legújabb áremelkedések a kö-  
vetkezők: rizs 12 lej helyett 18 lej,  
kávé 64 lej helyett 100—110 lej,  
Kongó-tea 180 lej helyett 280 lej,  
Peoge-tea hasonlóképpen. A bors  
a régi 62 lejről 120 lejre drágult, a  
kakaó az eddigi 48 lej helyett  
most 60 lej. A turó átlagosan 4 lej  
jel, a kolbász és felvágottfélék 6  
lejjel, a zsirfélék 8 lejjel, a zöld-  
ségfajták kilónként 5 lejjel drágul-  
tak. Ugyancsak emelkedtek a gyü-  
mölcsefajták és a többi gyarmatáru  
cikkek árai is.

A drágulás tényéről szakkörök  
ugy nyilatkoznak, hogy az áremel-  
kedéseket a behozatali nehézségek,  
a fogyasztási illethekek felemelése  
és a minden téren megnyilvánuló  
általános árnövekedések okozzák.  
Ma a helyzet az, hogy a viszontel-  
adók csak kis mennyiségeket tud-  
nak behozni. És e kis mennyiségek  
nél, amelyeknek az eladása sok-  
szor nehezebb, mint a régi nagy  
mennyiségeké, ugyanugy kell be-  
lekalkulálni az összes rezsiköltsé-  
geket az eladott áru árába, mint  
régiben a nagy mennyiségeknél.  
Akkor ezek a rezsiköltségek job-  
ban megoszottak mint most és  
a közvetítőkereskedelem maga is  
károsan érzi, hogy áremelkedé-

sekkel kénytelen operálni,  
akkor, amikor a maga üzleti szá-  
mításait megtalálni igyekszik. A  
behozatali nehézségek és a kontin-  
gentálási, valamint fogyasztási ille-  
thekek felemelése is lényegesen  
hozzájárultak ahhoz, hogy a köz-  
szükségleti cikkek árainál az utób-  
bi időben erős áremelkedéseknek  
kellett történniök.

Ez a magyarázat, ha sokban ta-  
lál mentenés is a drágulás tényét,  
teljes melegséget semmiesetre sem  
jelent, mert

**kétségtelen az, hogy a közszük-  
ségleti cikkek árának nagyiramu  
emelésénél a spekulációs szem-  
pontok is jelentősen közreját-  
szottak.**

Es ez a tény az, amely indokoltá  
és sürgető szükségsszerűséggé te-  
szi a kormány részéről az árdra-  
gítások és üzérkedések további  
meggátolását, illetve letörését. Vég-  
ső esetben a kapott felhatalma-  
zás alapján az ármáximálás  
fegyverének használatától sem  
szabad visszariadni.

A közönséget még sem lehet sza-  
bad prédául odadobni az árspek-  
ulációnak, hiszen most a legfon-  
tosabb közszükségleti cikkeket  
kénytelenek méregdrága áron meg-  
vásárolni, csak azért, mert az ille-  
thekes hatóságok nem mindenütt  
gondoskodnak eléggé a fogyasztók  
megfelelő védelméről.

Közkíváncsra, ma csütörtökön a Royal-Mozgóban

## Uj Palesztina

Holnap, pénteken premier: A DZSUNGEL RÉME, fős. Boris Karloff.

### Öt fiatalember felel a had- bírótság előtt a rendőr megbicskázása miatt

(CLUJ) Hamza Béla, Garda Ká-  
roly, Dajka Gyula és Zoltán, va-  
lamint Klein Andor fiatalemberek  
a múlt év szeptember 8-án Ora-  
deán Less György korcsmájában  
mulatoztak. Éjfél felé a hangulat  
nagyon emelkedetté vált és a fia-  
talok törni-zuzni kezdtek. A korcs-  
máros csendre intette őket, de  
hasztalan. Ekkor Dragan közrend-  
őrt hívta be rendet teremteni, de  
az egymagában elégtelennek bizo-  
nyult erre. Dragan Clupe Florián  
közrendőrt vette maga mellé se-  
gítségül. Az öt részeg fiatalember  
és a két rendőr között vad harc  
keletkezett, amelynek során valaki  
a garázdálkodók közül — mai na-  
pig sem tudni ki — négy szer, öt-  
ször ugva megszúrta Clipet, hogy az  
hetekig élet-halállal vívódott a  
kórházi ágyon. Az öt fiatalember  
garázdálkodása, miután ostrom-  
állapot idején hatósági személy-  
lyel szemben történt, ma került a  
cluji hadbírótság elé, ahol lapzártá  
kor a tárgyalás folyik.

### Hetvenhárommillió lei pénzbírság feketeszestért

(CLUJ) Emlékeztet, hogy 1930-  
ban Chivu Chirulescu pénzügyi  
inspektor a Fenesul-Sasesci szesz-  
gyárban nagyszabású visszaélése-  
ket fedezett fel és megállapította,  
hogy 11 vagon feketeszest gyár-  
tottak. Az ügyből kifolyólag Sala-

mon Mór és Farkas Lajos szesz-  
gyárosokra

**73 millió lej pénzbírságot rón-  
tak ki,**

ugyanakkor megindult ellenük a  
bünygi eljárás, miután a kincs-  
tári 11 millió lejjel az adózásnál  
megkárosították. Az ügynek 24  
vádoltja volt, akik közül 59 ke-  
rült ténylegesen a bíróság elé.  
Ezekből 43-at ítelt el előbb a tör-  
vényssék, majd a tábla és pedig

**Farkast és Salamont fejenként  
2—2 évi börtönrre, míg 41 tár-  
sukat 2 évnél kisebb bünteté-  
sekre.**

A per bírósága része ma foglalko-  
zta a törvénytsséket, miután Sa-  
lomon és Farkas a 73 millió  
pénzbírság kirovását megfelebbe-  
ték. A törvénytssék a tárgyalás le-  
folytatása után az ítéletkihirdetést  
május 28-ra halasztotta.

### Félholtraverték ellenfelüket a cigányok

(CLUJ) Tegnap a Lóvásártéren  
Rostás Juliu és Rostás Traian ci-  
gánylegények összeverekedtek La-  
katos Anton baciui cigánnyal. A  
verekedés során a két Rostás ugy  
helybenhagyta ellenfelét, hogy az  
eszi letlenül maradt a földön. A  
kihívott mentők Lakatost súlyos  
sérüléseivel kórházba szállították,  
ahol azonban ma reggelig még  
nem nyerte vissza eszméletét. Így  
nem is lehetett kihallgatni. A ve-  
rekedő cigányokat letartóztatták  
és az ügyésznek adják át.

## Viki

Bónyi Adorján darabja rövid  
összefoglalásban arról szól, hogy  
egy fiatal, kissé fiús-természetű  
dzsentrileány: Hatházy Viktória,  
azaz, hogy Viki, sok kalandos bo-  
nyodalom után helyreállítja a bé-  
két a politikai okok miatt régóta  
ellenségeskedő és gyűlölködő Hat-  
házy és Kont-családok között. A  
békebeli környezetben lejátszódo  
kedvesen mulatságos és jóízű tör-  
ténett a rutinos szinpadíró kitű-  
nő figurákkal élénkíti, úgy, hogy  
darabja mindenképpen igen jól  
szórakoztat. Ábrahám Pál pedig  
pompás magyaros ritmusu muzsi-  
kát szerzett hozzá.

Az előadás dr. Kádár rendezésé-  
ben mindvégig igyekezett gondo-  
san körültekintő lenni. Viki pará-  
dés szerepét, amelyet a szerzők  
egyenesen Rökk Marika számára  
írtak, Solymosán Magda alakítot-  
ta, s általában elég sikeresen birkó-  
zott meg a szerep eredeti kreáló-  
jának nem könnyen felelthető em-  
lékével, mert a darabot rádió-  
n már sokan hallották magától Rökk  
Marikától. Solymosán különösen  
fiu-ruhában volt nagyon kedves.  
Kár, hogy énekszámjai nem mindig  
érvényesültek teljesen. A legnagyobb  
alakítást most is a két  
Tompá produkálta. Sándor és Bé-  
la. Tompa Sándor Jób Zsiga alak-  
ját mintázta remekbe, míg Tompa  
Béla egy vidéki orvos figuráját te-  
líttette meg élettel. Igen jól megál-  
lotta helyét Kovács György is. A  
többi szereplők közül főleg Tóth  
Elek, Ihász Aladár, Benes Ilona és  
Balázs Samu neveit kell még kü-  
lön megemlíteni, de az epizódsze-  
replők is mind elismerést érdemel-  
nek. A sikerhez jelentősen hozzá-  
járult Puskás Béla és zenekara is  
a jóízű magyar nótákkal, meg a  
kis Körösi-fiu kedve nótázása. A  
közönség tapsai után ítélve a Viki  
állandó műsordarab is lesz. (w. gy)

## TEKE-SPORT

Az ujonnan alakult Titan, Cluj  
szakosztály tekéző csapat 124. sz.  
alatt, 13 alapító taggal és a követ-  
kező vezetőséggel: Elnök Orsola  
Ioan, alelnök Püők Stefan, titkár  
Hammer Ernest, csapatkapitány  
Polifka Zoltán, pénztáros Kohn  
Mihail, ellenőr Moldovan Mihail.

**Eredmények Cluj:** Solid—Her-  
cules 207—205, 15 játék. Vulturul  
(Someseni)—Sport 166—165, 14 já-  
ték. Palma—Vulturul (Someseni)  
159—107, 14 játék. Avram Iancu  
—Record (Gilaui) 191—184, 16 j.

A Juventus által rendezett kör-  
mérkőzés eredményei a követke-  
zők: III. KFC 148, Record (Gilaui)  
126, Iris A 123, Remény A 122, Re-  
mény B 115, Gloria A 115, Hercu-  
les 111, Meteor 104, Törekvés A  
93, Iris B 91, Gloria B 91, Soimii  
85, Törekvés B 83. Három menet  
7 játékkal.

**Program Cluj:** Combinat—Flo-  
ria április 6-án a Szabó pályán.  
Combinat—Soimi április 6-án a  
Szabó pályán.

**Leigazolások Petroseni:** Budai  
E. Svoboda A, Botár A, Wentzel  
M. Bredean I, Pas C, Crisan G,  
Medve J, Götzl R, Marian I, Kap-  
ros J, Jurca M, Keiling F, Droc  
L, Munkácsy J, Pál J, Sándor A,  
Pál A, „Juli”



## Ügyvédsztrájk fenyeget a készülő ügyvédtörvény miatt

(BUCURESTI.) A Dimineata szerinti abban az esetben, ha a kormány a kamara elé terjesztené az ügyvédtörvény módosítását, a diákok követeléseinek megfelelően, úgy az ilfovi ügyvédi kamara, mint az országos ügyvédszövetség megfelelő demonstratív lépéseket tesznek. Az Unversul azt írja, hogy ez esetben újból proklamálják az ügyvédsztrájkot.

## Titulescu politikai megbeszélései Párisban

(PÁRISI) Titulescu az utóbbi napokban folytatta politikai látogatásait. A külügyminiszter számos meghívásban részesült. Hétfőn Chastenet, a Le Temps igazgatója adott dezsónét tiszteletére, melyen a lap szerkesztői vettek részt. Kedden Potemkin szovjet nagykövet vendége volt ebéden Titulescu, aki tegnap Herriot-val ebédelt. A külügyminiszter a tegnapi nap folyamán fogadta Ossuski csehszlovák Politisz görög meghatalmazott minisztereket Gemalin tábornok francia vezérkari főnököt, Pietry meghatalmazott minisztert és más előkelőségeket. A külügyi miniszter ma Laval vendége lesz.

## Félszázézer halálos áldozata van a ceyloni malária járvásnak

(LONDON) Ceylon szigetéről megdöbbentő jelentések érkeznek a malária pusztításairól. A halálos áldozatok száma az eddigi megállapítások szerint túlhaladja a félszázézeret.

## A Bükkerdőben szülte meg gyermekét a falusi leány

(CLUJ.) Coroban Mária 21 éves Baisoara turdamegyei községbeli cselédleány, miután egy régebbi viaszonyból kifolyólag lebetegedés előtt állott, gyalog hazaindult falujába. Utközben szülési fájdalmak fogták el és a bükkj erdőben megszülte gyermekét. Az arrajáró falusiak lelték meg, akik az esetről értesítették a mentőket, mire azok az anyát életbelévő egészséges kis gyermekével együtt beszállították a szülészeti klinikára.

— Római emléket ástak ki a Casianu-uccában. A Casianu-ucca 21. szám alatti ház lebontása közben tegnap a munkások egy hatalmas kőoroszlánt ástak ki a földből. A helyszínre kiszállott régészek megállapították, hogy a nagy művészi értéket képviselő emlék a régi római időkbeli származik. Mint római kori lelet hatalmas értéket képvisel és azt be is szállították a régészeti muzeumba.

**Heti 50 Lei**  
vagy havi 200 Lei  
**részletfizetésre**  
vegyen férfi vagy női cipőket  
elsőrendű kézi készítmény!

**„ARCO”**

cipőkereskedelmi vállalatnál,

Strada Nic. Iorga 11.

Az áru azonnal ki lesz adva!

# Rendkívüli minisztertanácson számol be Eden moszkvai és varsói tárgyalásairól

(LONDON.) Az angol kormány pénteken rendkívüli minisztertanácsot tart, amelyen Eden lord főpecsétör beszámol moszkvai és varsói tárgyalásairól. A minisztertanács foglalkozik a stressai értekezlet anyagával is. Simon külügyminiszter Eden társaságában a jövő hét elején utazik Stresába.

A Reuter Távirati Iroda jelentése szerint Anglia nem hajlandó semmiféle kötelezettséget vállalni.

## Eden Prágában

(PRÁGA.) Eden lord ma reggel megérkezett a cseh fővárosba. A pályaudvaron ünnepélyesen fogadták, majd az angol államférfi megkezdte tanácskozásait a cseh kormány tagjaival. Eden ma este utazik Londonba.

Capitol-Mozgó:

Pénteken premier!

## Turandot

Egy makrancos császárlány.

Főszereplők: Nagy Kató, Willy Fritsch.

Ma: A végzetes flört — Elisa Landyval.

# Felgyújtották a földbirtokos tanyáját, mert nem alkalmazott „többségi” munkásokat birtokán

(PRÁGA) Az egyik cseh községben mintegy négyszáz asszony kápakkal kaszákkal felfegyverkezve ostromot intézett egy földbirtokos háza ellen. Felszólították a földbirtokost, hogy azonnali hatállyal menessze a birtokán alkalmazás-

ban lévő tót és rutén munkásokat. A földbirtokos visszautasította a felbőszült asszonyok kérését, erre ezek bosszúból felgyújtották a tanyát, amely pillanatok alatt porrá égett.

# Négyhónapi fogházra ítélte a tábla a brutális futballistát

(CLUJ) A futballnak már nem egy áldozata van. Az elvakult szenvedélyek néha elragadtatják a játékosokat s ilyenkor bizony kéz és láb bántja. Ez történt annak idején Albajulian is. Az ottani futball csapat a sebesi csapattal játszott. A játék megkezdése előtt Vintila Nicolai a sebesi csapat egyik játékosa megfenyegette az albajulian csapat egyik tagját, hogy „majd adok én neked; játék közben elhuzom a nótádat!” És csakugyan, amikor összecsapásra került a sor, Vintila Nicolai a mezőnyön

megrugdosta Crisan Juont, hogy annak mindkét lába eltört és eszméletlenül zuhant a porondra.

Az albajulian törvényszék két hónapi fogházra ítélte a brutális futballistát. Ma került a tábla elé az ügy és a főlebbviteli bíróság megváltoztatva a törvényszék döntését.

Vintila Nicolait súlyos testisértes címen 4 hónapi fogházra ítélte.

Az ügyész az ítélet súlyosbításáért felelőzt. Lehet, hogy Vintila Nicolai ezek után vagy nem rugdos több labdát, vagy emberségesen fog ezentúl játszani.

# Póruháztartak a korcsmannyítás céljából csalásra és váltóhamisításra vetemedett falusiak

(CLUJ) Érdekes felelőviteli ügyben mondott ma ítéletet a tábla I. szekciójában. Még 1928-ban történt, hogy Tripo Simion és Pintea Dumitru chinteaui lakosok korcsmát akartak nyitni Clujban. Pénzüket azonban nem volt, mert a bankoktól sem tudtak kölcsönt kapni. Elmétek tehát az Ursus sörgyár igazgatóságához és 20 ezer lej hitelt kértek. A gyár igazgatósága nem is zárkózott el a kérésük elől, de megfelelő garanciát kért. Nevezettek erre magukkal vitték Tripo Máriát, akik Florea Hortu néven mint chinteaui birtokost és

háztulajdonosnőt mutattak be. Az Ursus-gyár ezen az alapon folyósította is a 20 ezer lej hitelt. Amikor azután lejárt a váltó, amelyet Tripo Simion és P. Pintea Dumitru, valamint Tripo Mária, mint Florea Hortu adtak, akkor

a váltó erejéig az összeget bekebeleztek az igazi Florea Hortu ingatlanára. Természetesen ez tiltakozott a bekebelezés ellen. Ekkor aztán kiderült a „suskus”. Tripo Simion és P. Pintea Dumitru a törvényszék annak idején csalás, illetve váltóhamisítás címen el is ítélte, még pe-

dig az előbbi háromhaván a mást egyházi fogházra. Tripo Máriát, akiről a tárgyaláson kiderült, hogy írástudatlan, műveletlen és némiképpen győngyelmű is, felmentették.

A tábla a mai felelőviteli tárgyaláson helybenhagyta az alsófokú bíróság ítéletét.

A közvédelmi tisztet dr. Alexandru German látta el.

# Tömegesen büntetik a vállalatokat a nemzetimunka védelméről kért kimutatás pontatlansága miatt

(BUCURESTI) A hivatalos legutóbbi számában hat oldalas százzal sorolja fel azokat a vállalatokat, amelyeket nemzetimunka védelmében kért kimutatás hiányos vagy pontatlan betéjesítése miatt súlyos büntetésekkel sújtottak. Többek között az erdélyi összes községi és városi villamos üzemeket, továbbá számos nagy ipari vállalatokat érintően megbüntettek.

— Lezuhan a négyméteres állványról egy téglagyári munkás. Herczeg László 24 éves munkás tegnap a városi téglagyárban dolgozott. Munkaközben a négyméteres magasságu állványról hirtelen leest a földre, elvesztette eszméletét s súlyos sérüléseket szenvedett. A kihívott mentők beszállították a klinikára. A munkás állapota komoly aggodalomra ad okot. Vizsgálat most igyekszik tisztázni, hogy mi volt a szerencsétlenség tulajdonképpen oka.

— A Missziótársulat kulturstélie. A Szociális Misszió Társulata helyi szervezete ma este 8 órakor a kath. gimnázium dísztermében a Katholikus Napközi Otthoni Vára kulturstélyt rendez. A műsor keretében M. Lévy Ilonka, Mihályffy Irén, Rohonczy Mária, Zsembery Elvira, Asztalos Judit, Pollermann Aranka, K. Molnár Irma és Dsida Jenő szerepelnek.

— A Sfatu Negustoresc közgyűlése. A Sfatu Negustoresc és a kebelében működő Önségélyező Egyesület Választmányai tegnap este együttes ülést tartottak Comsa Ionel szenátor elnöke alatt. Az ülésen dr. Borbély István kamarai alelnök, választmányi tag bejelentette, hogy a kamara időközi bizottsága a most lezáruló költségvetési év feleslegéből az Önségélyező alap javára 20 ezer lej szavazott meg. Comsa elnök az Önségélyező nevében meleg köszönetét fejezte ki a Kamara vezetőségének az adományért. Ezután az Önségélyező választmánya bizottságot küldött ki az alapszabályok módosításának előkészítésére. A Sfatu Negustoresc választmánya az ideiglenes közgyűlést május 12-re tűzte ki. Azután a taxa advalorem kérdésével foglalkozott és megbízta Comsa Ionel szenátor dr. Borbély István és Romanovini Grig. főtitkárból álló bizottságot, hogy a polgármesterrel tárgyaljanak ezen kérdés megnyugtató elintézés érdekében.

CENZURAT